



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/PHL/2  
9 September 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**ФИЛИППИНЫ\* \*\***

**[30 сентября 2007 года]**

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

\*\* С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в секретариате Комитета.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Рекомендации Комитета против пыток .....		4
Сокращения .....		5
ВВЕДЕНИЕ .....	1 – 10	6
I. ПРАВОВОЙ СТАТУС И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ НА ФИЛИППИНАХ .....	11 – 30	9
СТАТЬЯ 1 – Определение пытки .....	11 – 13	9
СТАТЬЯ 2 – Запрещение пыток .....	14 – 30	12
II. УГОЛОВНО НАКАЗУЕМЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ, ВЫСЫЛКА И ВЫДАЧА .....	31 – 48	17
СТАТЬЯ 3 – Запрещение принудительного возвращения .....	31 – 34	17
СТАТЬЯ 4 – Пытка как уголовное правонарушение .....	35 – 38	18
СТАТЬЯ 5 – Юрисдикция .....	39	19
СТАТЬЯ 6 – Арест и задержание (см. статьи 4–5) .....	40 – 42	20
СТАТЬЯ 7 – Судебное преследование и выдача .....	43 – 44	21
СТАТЬЯ 8 – Пытка как преступление, влекущее выдачу .....	45 – 47	21
СТАТЬЯ 9 – Взаимная правовая помощь .....	48	22
III. ОБРАЗОВАНИЕ, ПОДГОТОВКА И ДРУГИЕ ПРЕВЕНТИВНЫЕ МЕРЫ .....	49 – 60	22
СТАТЬЯ 10 – Образование и информация .....	49 – 53	22
СТАТЬЯ 11 – Допрос и содержание под стражей .....	54 – 60	23
IV. ПРАВО НА ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ .....	61 – 97	27
СТАТЬЯ 12 – Расследование .....	61 – 66	27
СТАТЬЯ 13 – Жалобы .....	67 – 77	28
СТАТЬЯ 14 – Предоставление компенсации жертвам .....	78 – 80	32
СТАТЬЯ 15 – Заявления, сделанные путем принуждения .....	81	32
СТАТЬЯ 16 – Другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	82 – 97	33
Примеры расследований и жалоб .....	98 – 119	36
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ .....	119 – 123	40

**СОДЕРЖАНИЕ** *(продолжение)*

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>Приложение</b>		
I.	Законодательные акты, связанные с правами человека .....	41
II.	Документы, представленные правительством Филиппин .....	52

## РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА

В указанных ниже пунктах приводится информация в ответ на рекомендации Комитета против пыток, сформулированные в связи с первоначальным докладом Филиппин, представленным в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, после рассмотрения Комитетом этого доклада 20 и 21 апреля 1989 года<sup>1</sup>:

### Рекомендация а)

Предусмотренные законодательные меры, запрещающие применение пыток, должны применяться как можно быстрее ..... пункты 4–7 и 12

### Рекомендация б)

Правительству следует уделить большее внимание вопросам подготовки, образования и информации ..... пункты 49–53

### Рекомендация с)

Правительству следует уделить большее внимание процессу контроля ..... пункты 76–77

### Рекомендация д)

Внутренние беспорядки не могут являться оправданием применения пыток, даже если противники правительства сами нарушают права человека ..... пункты 15–17

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 46 (A/44/46)*, пункты 145–169.

## СОКРАЩЕНИЯ

БУТП	Бюро управления тюрьмами и пенологии
ВДППУ	Военные и другие правоприменительные учреждения
ВСФ	Вооруженные силы Филиппин
ГЖД	Группа по делам женщин и детей
КПП	Конвенция против пыток
КПЧ	Комиссия по правам человека
МВДМС	Министерство внутренних дел и местного самоуправления
МГП	Международное гуманитарное право
МИД	Министерство иностранных дел
МНО	Министерство национальной обороны
МСОР	Министерство социального обеспечения и развития
МЮ	Министерство юстиции
НБР	Национальное бюро расследований
НУПЧ	Национальное учреждение по правам человека
ОВК	Отдел внутреннего контроля
ООН	Организация Объединенных Наций
ОПЧ	Отдел по правам человека
ПКПЧ	Президентский комитет по правам человека
РЗ	Республиканский закон
СВК	Служба внутреннего контроля
ФАКН	Филиппинское агентство по контролю за оборотом наркотиков
ФНП	Филиппинская национальная полиция
ФП КПП	Факультативный протокол к Конвенции против пыток

## ВВЕДЕНИЕ

1. Правительство Филиппин присоединилось к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 18 июня 1986 года. В соответствии с пунктом 1 статьи 19 указанной Конвенции первоначальный доклад был представлен 25 июня 1988 года, т.е. в течение одного года после вступления договора в силу для страны (26 июня 1987 года).
2. Настоящий документ - это сводный доклад, объединяющий второй-пятый доклады Филиппин, подлежащие представлению в 1992, 1996, 2000 и 2004 годах, соответственно; он охватывает период с июня 1989 года по июнь 2007 года. Доклад содержит информацию о новых мерах и изменениях в законодательстве и практике, относящихся к обязательствам правительства Филиппин по Конвенции.
3. Будучи государством - участником основных договоров по правам человека, Филиппины всегда помнят о своем обязательстве уважать, защищать, поощрять и осуществлять права своих граждан. В настоящем докладе будет показано, что правительство Филиппин не пренебрегает своей обязанностью предупреждать применение пыток во всех их формах. Хотя закон, касающийся пыток, еще рассматривается в Конгрессе, имеется достаточно законодательных, судебных и административных мер, которые придают силу положениям Конвенции.
4. Как упоминалось в первоначальном докладе, пересмотренный Уголовный кодекс гарантирует квалификацию всех актов пыток в качестве уголовных правонарушений, которые караются соответствующими мерами наказания на основании законодательства Филиппин. С тех пор были приняты новые законы, содействующие недопущению деяний, которые могли бы рассматриваться как пытки или жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания:
  - a) Республиканский закон № 8049, принятый 7 июня 1995 года, регулирует проблемы издевательств над новобранцами и некоторые формы ритуалов посвящения новичков.
  - b) Республиканский закон № 9344, принятый 23 апреля 2006 года, устанавливает наказания за некоторые виды обращения с детьми, находящимися в конфликте с законом.

- c) Республиканский закон № 7877, принятый в 1995 году, устанавливает наказания за сексуальные домогательства.

5. Были также приняты следующие законы, обеспечившие дальнейшее совершенствование процедуры рассмотрения жалоб на государственных должностных лиц, в том числе подозреваемых в совершении деяний, которые могут представлять собой пытки или жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство наказания.

- a) Республиканский закон № 6770, принятый в 1989 году, вводит институт Омбудсмана как главного лица, отвечающего за расследования правонарушений, совершенных государственными должностными лицами и служащими. Он предусматривает создание должности заместителя Омбудсмана специально для осуществления контроля за военными и другими правоприменительными учреждениями (ВДППУ).
- b) Республиканский закон № 6975, принятый 13 декабря 1990 года, предусматривает создание Министерства внутренних дел и местного самоуправления и в рамках этого нового Министерства - Филиппинской национальной полиции и Бюро управления тюрьмами и пенологии.
- c) Республиканский закон № 8551, принятый 25 февраля 1998 года, предусматривает создание в составе Филиппинской национальной полиции Службы внутреннего контроля, отвечающей за расследование правонарушений, совершенных сотрудниками полиции.
- d) Республиканский закон № 7055, принятый 20 июня 1991 года, предусматривает рассмотрение гражданскими судами дел о некоторых правонарушениях, совершенных военнослужащими.
- e) Республиканский закон № 8493 - Закон 1998 года о безотлагательном рассмотрении дела судом.
- f) Республиканский закон № 9372 - Закон 2007 года о безопасности населения.
- g) Республиканский закон № 9165, принятый 4 июля 2002 года, предусматривает создание в составе Филиппинского агентства по контролю за оборотом наркотиков Службы внутреннего контроля.

- h) Административный меморандум Верховного суда № 07-9-12SC - Правила о судебном постановлении по применению процедуры ампаро, предоставляющие семьям жертв право на доступ к информации, относящейся к их делам.

6. Дальнейшее совершенствование общей системы отправления правосудия было обеспечено благодаря принятию трех знаменательных законов:

- a) Республиканский закон № 7438, принятый 27 апреля 1992 года, укрепляет защиту прав арестованных, задержанных или лиц, находящихся под стражей во время проведения расследования.
- b) Республиканский закон № 6981, принятый 24 апреля 1991 года, предусматривает введение Программы защиты, обеспечения безопасности и материальной поддержки свидетелей.
- c) Республиканский закон № 7309, принятый 30 марта 1992 года, предусматривает создание Совета по рассмотрению жалоб жертв несправедливого тюремного заключения или задержания и жертв преступлений, связанных с применением насилия.

7. 8 декабря 2006 года Президент издал Административное постановление № 163, озаглавленное "Укрепление и увеличение членского состава Президентского комитета по правам человека и дальнейшее расширение его функций". Этим постановлением Министерству внутренних дел и местного самоуправления (МВДМС), которому подведомственны Филиппинская национальная полиция, Бюро управления тюрьмами и пенологии и соответствующие подразделения на уровне местного самоуправления, конкретно поручается руководить деятельностью межведомственной рабочей группы и координировать усилия по соблюдению и осуществлению Конвенции против пыток.

8. Настоящий доклад был подготовлен межведомственной рабочей группой в составе представителей следующих государственных ведомств: Министерства иностранных дел, Министерства внутренних дел и местного самоуправления, Министерства юстиции, Министерства национальной обороны, Министерства социального обеспечения и развития, Министерства образования, Комиссии по делам высшего образования, Бюро управления тюрьмами и пенологии, Бюро исправительных учреждений, Национального бюро расследований, Бюро по вопросам иммиграции, Филиппинского агентства по контролю за оборотом наркотиков, Филиппинской национальной полиции, Вооруженных сил Филиппин, Управления Омбудсмана и Канцелярии советника Президента по вопросам мирного процесса.



9. При подготовке настоящего доклада рассматривалась также информация, полученная от неправительственных организаций. Ценные материалы и рекомендации для подготовки настоящего доклада были представлены филиппинской Комиссией по правам человека, являющейся признанным национальным учреждением по правам человека.

10. Доклад составлен в соответствии с общими руководящими принципами представления периодических докладов, принятыми Комитетом против пыток в 1991 году и пересмотренными в 1998 году (CAT/C/14/Rev.1), а также в соответствии с форматом, рекомендованным Межкомитетской технической рабочей группой (HRI/MC/2006/3, пункт 19).

## **I. ПРАВОВОЙ СТАТУС И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ НА ФИЛИППИНАХ**

### **СТАТЬЯ 1 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПЫТКИ**

11. В уголовном законодательстве Филиппин пока еще нет определения пытки, которое соответствовало бы определению, имеющемуся в Конвенции.

12. В Палате представителей (Конгресс тринадцатого созыва) Комитет по вопросам правосудия одобрил законопроект Палаты № 5846, в котором объединены три законопроекта о пытках. В Сенат представлены два законопроекта, которые в настоящее время рассматриваются на уровне комитетов.

13. Законопроекты о пытках, находящиеся на рассмотрении Конгресса Филиппин, отражают общую позицию по вопросу о пытках, которая почти полностью соответствует определению, содержащемуся в Конвенции, а именно:

Акт пытки. Совершенным актом пытки считается любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания, наказать его за действие, которое совершило оно или третье лицо или в совершении которого оно подозревается, а также запугать или принудить его или третье лицо, или по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия. В это

определение не включаются боль или страдания, которые возникают лишь в результате законных санкций, не отделимы от этих санкций или вызываются ими случайно.

Для целей настоящего Закона определение "пытка" включает следующие действия, но не ограничивается ими:

1. Физическая пытка, под которой подразумевается жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, вызывающее боль, истощение, потерю трудоспособности или дисфункцию одной или нескольких частей тела, такое, как:

1.1 систематические избиения, удары головой о предметы, удары кулаком, пинки ногами, удары дубинками и прикладами, прыжки на животе;

1.2 лишение пищи или насильственное кормление испорченной пищей, экскретами животных или человека или иными продуктами, обычно не потребляемыми в пищу;

1.3 электрошоки;

1.4 прижигание сигаретами, прижигание электрически нагреваемыми прутьями, горячим маслом, кислотой; втирание перца или химических веществ в слизистую оболочку либо втирание кислот или пряностей непосредственно в раны;

1.5 погружение головы в воду или в воду, смешанную с экскрементами, мочой, рвотными массами и/или кровью, до состояния асфиксии;

1.6 связывание или принуждение к принятию фиксированной и вызывающей физическую боль позы;

1.7 изнасилование и сексуальное надругательство, включая введение посторонних предметов в половые органы или прямую кишку, либо пытки электричеством на гениталиях;

1.8 другие виды сексуального надругательства;

1.9 членовредительство, например удаление важнейших частей тела, таких, как гениталии, уши, язык и т.д.;

1.10 пытка зубной болью или принудительное удаление зубов;

1.11 вредное воздействие таких природных явлений, как солнечный свет и крайний холод;

1.12 использование пластиковых мешков и других материалов, помещаемых на голову и вызывающих асфикцию; и

1.13 другие виды умышленного жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство физического обращения или наказания при отягчающих обстоятельствах.

2. Психическая/психологическая пытка, под которой понимается жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, имеющее целью повлиять на сознание человека или дезориентировать его и/или сломить его волю, такое, как:

2.1 завязывание глаз;

2.2 угрозы причинением телесных повреждений, убийством или совершением иных противоправных действий в отношении лица, его родственников или известных ему людей;

2.3 содержание в одиночных камерах, оборудованных в общественных местах;

2.4 содержание заключенных в одиночных камерах против их воли или при отсутствии необходимости их содержания в таких камерах по соображениям безопасности;

2.5 длительные допросы, проводимые с целью сокращения нормального периода времени для сна и/или отдыха;

2.6 подготовка заключенного для "показательного судебного процесса", публичного показа или публичного унижения с целью умаления в значительной степени политического авторитета заключенного;

2.7 незапланированный(ые) перевод(ы) заключенного из одного места содержания под стражей в другое с целью создания у него ощущения, что он будет подвергнут казни без надлежащего судебного разбирательства;

2.8 ненадлежащее обращение с членом семьи лица или лиц;

2.9 применение пыток в присутствии членов семьи лица или лиц, родственников или любого третьего лица;

2.10 насаждение всеобщего страха среди некоторых слоев населения;

2.11 лишение сна/отдыха;

2.12 опозоривание, например раздевание лица или лиц догола, выставление их на показ в общественных местах, обривание их голов или нанесение знаков на их тело против их воли; и

2.13 другие виды умышленного жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство психического обращения или наказания при отягчающих обстоятельствах.

3. Фармакологическая пытка, под которой понимается жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение посредством использования психоактивных препаратов с целью изменения восприятия, памяти, внимания или воли лица, такое, как:

3.1 применение лекарственных препаратов для получения признания и/или понижения психических способностей;

3.2 использование лекарственных препаратов для причинения нестерпимой боли или появления определенных симптомов заболевания; и

3.3 другие виды умышленного жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство фармакологического обращения или наказания при отягчающих обстоятельствах.

## **СТАТЬЯ 2 - ЗАПРЕЩЕНИЕ ПЫТОК**

14. В соответствии с Всеобщей декларацией ООН, в которой признается, что "право на жизнь каждого человека - это основополагающее право, от которого не допускается никаких отступлений, даже во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой", и руководствуясь тем убеждением, что смертная казнь является крайней формой жестокого, бесчеловечного или унижающего

достоинство обращения и наказания, а также своей общепризнанной политикой "Восстановительного правосудия", Филиппины отменили смертную казнь.

15. Конституция Филиппин запрещает применение пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания. Настоящим подтверждаются следующие положения Конституции:

Раздел III - Билль о правах

Статья 12

xxx

2) Запрещается применять к нему [лицу, находящемуся под следствием за совершение какого-либо правонарушения,] пытки, силу, насилие, угрозы, запугивание или любые другие меры. Запрещается содержать тайные места заключения, одиночные камеры, осуществлять содержание под стражей без связи с внешним миром и другие аналогичные формы заключения.

3) Любые признания, полученные в нарушение положений настоящей статьи или предшествующей статьи, не принимаются судом в качестве доказательства против обвиняемого.

4) Закон предусматривает уголовные и гражданские санкции за нарушение положений настоящей статьи, а также реабилитацию и компенсацию жертвам пыток или аналогичной практики, равно как и их семьям.

Статья 19

1) Запрещается устанавливать чрезмерные штрафы или применять жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды наказания. xxx

2) Применение физического, психологического или унижающего достоинство наказания в отношении любого заключенного или задержанного либо использование не отвечающих требованиям, непригодных пенитенциарных учреждений, в которых существуют нечеловеческие условия, карается по закону.

16. Не существует какого-либо закона или каких-либо нормативных актов, которые допускают отступление от этого запрещения при исключительных обстоятельствах, таких,

как состояние войны, угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любая другая чрезвычайная ситуация в государстве.

17. Республиканский закон № 9372 (Закон 2007 года о безопасности населения), также известный как Закон о борьбе с терроризмом, также не предусматривает отступлений от права не подвергаться пыткам лиц, подозреваемых в совершении актов терроризма.

Раздел 2 "Декларация политики" гласит следующее:

"Ничто в настоящем Законе не должно истолковываться как уменьшение, ограничение или умаление конституционно признанных правомочий исполнительной власти. Необходимо, однако, понимать, что осуществление конституционно признанных правомочий исполнительной власти не должно наносить ущерба уважению прав человека, которые являются абсолютными и защищены во все времена".

18. Не существует какого-либо закона или нормативного акта, разрешающего подчиненному ссылаться на приказ вышестоящего начальника или государственной власти в качестве оправдания пыток.

19. Был принят ряд новых законов, способствующих предупреждению актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, таких, как издевательства над новобранцами, жестокое обращение с детьми, находящимися в конфликте с законом, и сексуальные домогательства.

20. Правительственные учреждения, несущие ответственность за содержание лиц под стражей, издали административные правила, подтверждающие запрещение применения пыток.

21. Оперативные процедуры Филиппинской национальной полиции 2002 года запрещают применение пыток, силы, насилия, угроз, запугивания или любых других мер, которые нарушают свободное волеизъявление. Они также запрещают содержать тайные места заключения, осуществлять содержание под стражей в одиночных камерах (без связи с внешним миром) и другие аналогичные формы заключения (Оперативные процедуры Филиппинской национальной полиции, 2002 год, правило 11 - Арест, статья 8).

22. Устав Бюро управления тюрьмами и пенологии (БУТП) 1996 года запрещает применение в отношении заключенных дисциплинарных наказаний, являющихся жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство. Он также запрещает использование физического наказания в качестве исправительной меры и применение

телесных наказаний, содержание в темных плохо проветриваемых камерах и любые формы жестокого, необычного, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания. (Устав БУТП, издание 1996 года, правило I, статья 3-j).

23. Устав Бюро исправительных учреждений 2000 года предусматривает защиту заключенных от таких мер, как:

- a) применение любых жестоких, необычных или унижающих достоинство мер в качестве дисциплинарного наказания;
- b) телесные наказания;
- c) применение физической силы сотрудниками исправительных учреждений, кроме как в случаях, когда последние действуют в порядке самообороны, с целью защиты другого лица от неминуемого физического нападения или с целью предупреждения беспорядков или побегов;
- d) лишение одежды, койки и матраца, освещения, вентиляции, физических упражнений, пищи или средств личной гигиены; и
- e) принудительный труд.

(Устав Бюро исправительных учреждений - часть IV, глава 2, статья 3).

24. Оперативные инструкции Бюро центров содержания под стражей иммигрантов 2005 года предусматривают следующие принципы, касающиеся актов пытки:

- "2.5 Сотрудникам центра содержания под стражей запрещается применять чрезмерную силу в отношении содержащихся под стражей лиц, кроме как в целях законной самообороны или в случаях попытки активного и/или пассивного физического сопротивления с их стороны выполнению законного приказа.
- 2.6 Санкции, налагаемые на любого задержанного за нарушение правил/положений, не должны быть жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство.

2.7 Запрещается использовать физические наказания в качестве исправительных мер".

(Меморандум-распоряжение Бюро по вопросам иммиграции № AFFJR-2005-002 от 18 февраля 2005 года).

25. Филиппинское агентство по контролю за оборотом наркотиков в своем меморандуме-циркуляре № 2006-002 от 13 ноября 2006 года, озаглавленном "Руководящие принципы обращения с задержанными и контроля за центрами содержания под стражей", подтверждает это запрещение в пункте III.A.9 следующим образом:

Запрещается применять жестокие, бесчеловечные, унижающие достоинство или физические наказания в отношении любого задержанного за нарушение правил или положений.

26. Правило об аресте Правил уголовного судопроизводства, пересмотренное в 2000 году Верховным судом, предусматривает следующее:

При производстве ареста запрещается применять насилие или чрезмерную силу. Арестованный не должен подвергаться большему ограничению физической свободы, чем это необходимо для его задержания.

(Правила уголовного судопроизводства, правило 113, раздел 2).

27. Военный кодекс и Наставление для военных судов Вооруженных сил Филиппин предусматривают запрещение применения жестоких и необычных наказаний любого рода в отношении военнослужащих. (Наставление для военных судов ВСФ - Исполнительное постановление № 178, раздел 102)

28. Правила и положения о детях в условиях вооруженного конфликта, изданные Министерством юстиции и Министерством социального обеспечения и развития в соответствии с Республиканским законом № 7610, предусматривают следующее:

Раздел 15. Права ребенка, заключенного под стражу правительственными силами. Ребенок, заключенный под стражу правительственными силами в районе вооруженного конфликта, должен быть извещен о его конституционных правах, и обращение с ним должно быть гуманным. Он не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и не должен использоваться в военных действиях в каком бы то ни было качестве.



29. В самом ближайшем будущем Филиппины ратифицируют Факультативный протокол к Конвенции против пыток (ФПКПП). Все ведущие компетентные учреждения и ведомства исполнительной власти, являющиеся основными членами Президентского комитета по правам человека, поставили свои подписи под резолюцией, озаглавленной "Рекомендация о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции ООН против пыток и его утверждении".

30. Вполне понятно, что ФПКПП делает акцент на предупреждении нарушений и создании системы контроля за соблюдением КПП посредством использования международных и национальных механизмов, которые могут проводить регулярные и периодические посещения мест лишения свободы, а также посредством представления рекомендаций государствам-членам и конструктивного сотрудничества с ними в деле осуществления этих рекомендаций.

## **II. УГОЛОВНО НАКАЗУЕМЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ, ВЫСЫЛКА И ВЫДАЧА**

### **СТАТЬЯ 3 - ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ**

31. В 1998 году Министр юстиции издал Распоряжение Министерства № 94, устанавливающее национальную процедуру определения статуса беженца в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года, участником которой являются Филиппины. В этом Распоряжении был подтвержден следующий принцип:

#### Раздел 3 - Основные принципы

- а) Заявитель, ходатайство которого находится в процессе рассмотрения, или беженец не подлежит высылке или возвращению в какую-либо страну, если существуют веские основания полагать, что его жизнь или свобода может оказаться там под угрозой вследствие его расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений. xxx

(Распоряжение Министерства № 94, раздел 3.а, от 4 марта 1998 года)

32. Кроме того, это же Распоряжение предусматривает следующее:

Раздел 4. Заявитель, имеющий право - Статус беженца предоставляется заявителю, который в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений, или, не имея определенного гражданства, не может или не желает вернуться в страну своего прежнего обычного места жительства вследствие таких опасений.

33. То же Распоряжение Министерства № 94 предусматривает процедуру обжалования решений, касающихся статуса беженца. Министр юстиции принимает решения по всем ходатайствам о предоставлении статуса беженца (раздел 16). Если ходатайство отклоняется, заявитель может обратиться к Министру с ходатайством о пересмотре его дела (раздел 20). Заявитель может также обжаловать решение Министра в суде (раздел 21).

34. Не зарегистрировано ни одного случая, когда какой-либо иностранец возражал против депортации на том основании, что ему может угрожать применение пыток.

#### **СТАТЬЯ 4 - ПЫТКА КАК УГОЛОВНОЕ ПРАВОНАРУШЕНИЕ**

35. Основное юридическое положение, предусматривающее наказание за деяния, представляющие собой пытку, содержится в пересмотренном Уголовном кодексе Филиппин (Art № 3815). Статья 235 этого Кодекса, касающаяся преступления "неадекватного обращения с заключенными", предусматривает следующее:

Любое государственное должностное лицо или служащий, превысившее(ий) свои полномочия при применении исправительных мер или обращении с находящимся в его ведении заключенным или задержанным путем применения наказания, неразрешенного правилами, или путем применения такого наказания жестоким или унижающим достоинство образом, наказывается лишением свободы на средний срок или лишением свободы на минимальный срок, помимо его ответственности за причиненные телесные повреждения или нанесенный ущерб.

Если цель неадекватного обращения заключается в получении от заключенного признания или какой-либо информации, правонарушитель наказывается лишением свободы на минимальный срок, специальной временной дисквалификацией и штрафом в размере до шести тысяч (6 000) филиппин. песо, помимо его ответственности за причиненные телесные повреждения или нанесенный ущерб.

36. Следует отметить, что наказание за ненадлежащее обращение с заключенными было увеличено в 1986 году Директивным постановлением № 62. В его преамбуле было указано, что наказания, предусмотренные в прежнем законодательстве, "не препятствовали совершению деяний, к которым должны были применяться карательные санкции, о чем свидетельствует широко распространенная практика применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения с заключенными в период существования прежнего режима", и что необходимо увеличить наказание в целях предупреждения совершения таких преступлений.

37. Кроме того, пересмотренный Уголовный кодекс предусматривает, что следующие преступления, представляющие собой акты пытки, являются преступлениями с отягчающими обстоятельствами, если они совершаются государственными должностными лицами: увечья, серьезные телесные повреждения, менее серьезные телесные повреждения, незначительные телесные повреждения и жестокое обращение, введение в организм причиняющих вред веществ или напитков, серьезные угрозы, другие незначительные угрозы, принуждение с серьезными последствиями и принуждение без серьезных последствий.

38. Такое преступление, как ненадлежащее обращение с заключенными и причинение серьезных телесных повреждений, карается лишением свободы на срок до 15 лет. Другие преступления караются лишением свободы на срок от одного года до 10 лет в зависимости от наказаний, которые могут быть назначены.

## **СТАТЬЯ 5 - ЮРИСДИКЦИЯ**

39. Нормы, касающиеся юрисдикции, о которых сообщалось в первоначальном докладе, остаются прежними:

"Уголовное законодательство, а также законодательство, касающееся общественной безопасности и сохранности, в обязательном порядке применяются ко всем, кто проживает или находится на территории Филиппин с учетом принципов международного публичного права и положений договоров".

(Гражданский кодекс, статья 14)

"За исключением случаев, предусмотренных в договорах и законах о преференциальном режиме, исполнение положений (пересмотренного Уголовного) Кодекса обеспечивается не только в пределах Филиппинского архипелага, включая

его воздушное пространство, внутренние воды и морскую зону, а также за пределами действия его юрисдикции в отношении тех лиц, которые:

1. совершили преступление, находясь на филиппинском судне или летательном аппарате;
2. являясь государственными должностными лицами или служащими, совершили преступление в ходе исполнения своих функций;"

(Пересмотренный Уголовный кодекс, статья 2)

### **СТАТЬЯ 6 - АРЕСТ И ЗАДЕРЖАНИЕ**

40. Национальное бюро расследований (НБР) также требует, чтобы соответствующее посольство или консульство информировались о любом аресте или задержании иностранного гражданина. (Меморандумы НБР от 18 мая 1992 года и 22 марта 1994 года)

41. Арест и задержание иностранцев регулируются Венской конвенцией о консульских сношениях, участником которой являются Филиппины. Пункт b) статьи 36 этой Конвенции гласит следующее:

"Компетентные органы государства пребывания должны безотлагательно уведомлять консульское учреждение представляемого государства о том, что в пределах его консульского округа какой-либо гражданин этого государства арестован, заключен в тюрьму или взят под стражу в ожидании судебного разбирательства или же задержан в каком-либо ином порядке, если этот гражданин этого потребует. Все сообщения, адресуемые этому консульскому учреждению лицом, находящимся под арестом, в тюрьме, под стражей или задержанным, также безотлагательно передаются этими органами консульскому учреждению. Указанные органы должны безотлагательно сообщать этому лицу о правах, которые оно имеет согласно настоящему подпункту".

42. Бюро управления тюрьмами и пенологии (БУТП) отразило эту норму в Меморандуме 2006 года, который гласит следующее:

"Если иностранец или гражданин другого государства заключен в нашу тюрьму, начальник тюрьмы должен незамедлительно уведомить в письменном виде Национальное управление БУТП, Бюро по вопросам иммиграции и соответствующее посольство или консульское учреждение о факте его задержания".

(Меморандум БУТП, пункт 5.D, от 31 июля 2006 года)

### **СТАТЬЯ 7 - СУДЕБНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ И ВЫДАЧА**

43. Лица, подозреваемые в совершении актов пыток, пользуются такими же правами, как и другие подозреваемые преступники. Ранее упомянутый в настоящем докладе Республиканский закон № 7438 также предусматривает права лиц, подвергаемых судебному преследованию.

44. Министерство юстиции в соответствии с Президентским указом № 169 и действующими двусторонними договорами о выдаче несет ответственность за выдачу филиппинских граждан или живущих на территории страны иностранцев другим странам.

### **СТАТЬЯ 8 - ПЫТКА КАК ПРЕСТУПЛЕНИЕ, ВЛЕКУЩЕЕ ВЫДАЧУ**

45. Президентский указ № 169 является общим законом, регулирующим выдачу лиц из Филиппин, с учетом положений конкретных двусторонних договоров о выдаче. Он предусматривает, что, прежде чем какой-либо запрос о выдаче, направленный другим государством, мог быть рассмотрен, с этим государством должен быть заключен двусторонний договор. Конвенция против пыток пока еще не использовалась в качестве основания для выдачи какого-либо лица Филиппинам как запрашивающему государству или из Филиппин как запрашиваемого государства.

46. На момент составления настоящего доклада Филиппины имели договоры о выдаче со следующими десятью странами: Австралией (1991 год), Гонконгом (1997 год), Индонезией (1976 год), Испанией (2004 год), Канадой (1997 год), Китаем (2004 год), Микронезией (1994 год), Республикой Корея (1997 год), Соединенными Штатами (1996 год), Таиландом (1984 год) и Швейцарией (1997 год). В 2004 году договоры о выдаче были подписаны с Испанией и Индией и ожидают вступления в силу.

47. Пытки не упоминаются конкретно в качестве основания для выдачи в каком-либо из договоров о выдаче. За исключением договоров с Индонезией, Таиландом и Гонконгом, договоры о выдаче предусматривают, что выдаче может подлежать лицо, совершившее любое правонарушение или преступление, которое, хотя и необязательно имеет

одинаковое название, но признается в обеих юрисдикциях. В договорах, заключенных с тремя вышеупомянутыми странами, предусмотрены некоторые правонарушения или преступления, которые могут представлять собой акты пыток, например причинение телесных повреждений.

### **СТАТЬЯ 9 - ВЗАИМНАЯ ПРАВОВАЯ ПОМОЩЬ**

48. Филиппины заключили двусторонние соглашения с Австралией, Гонконгом, Индией и Соединенными Штатами о взаимной правовой помощи в вопросах предупреждения, расследования и судебного преследования уголовных правонарушений, признаваемых в обеих юрисдикциях. Деяния, представляющие собой пытку, пока еще не использовались в качестве основания для какой-либо просьбы об оказании правовой помощи.

### **III. ОБРАЗОВАНИЕ, ПОДГОТОВКА И ДРУГИЕ ПРЕВЕНТИВНЫЕ МЕРЫ**

#### **СТАТЬЯ 10 - ОБРАЗОВАНИЕ И ИНФОРМАЦИЯ**

49. Конституция возлагает на Комиссию по правам человека Филиппин задачу осуществления непрерывной программы научных исследований, обучения и информирования, направленных на укрепление уважения примата прав человека (статья 18 (5) раздела XIII Конституции).

50. 7 февраля 1995 года президент Фидель В. Рамос издал Меморандум-распоряжение № 258, предусматривающий обязательное обучение и подготовку сотрудников правоохранительных органов, полиции, военнослужащих и персонала тюрем. В тесном сотрудничестве с Комиссией по правам человека Филиппин вопросы прав человека включены в программы профессиональной подготовки для всех военных и правоприменительных учреждений правительства.

51. Во исполнение своего мандата и в соответствии с Конвенцией против пыток Комиссия по правам человека Филиппин провела с ноября 2005 года по март 2005 года пять региональных рабочих совещаний по вопросу о роли медицинских работников и персонала тюрем в признании, документировании и информировании о случаях применения пыток.

52. В системе Филиппинской национальной полиции вопросы запрещения применения пыток включены в следующие дисциплины, предусмотренные в ее базовом курсе подготовки полицейских-новобранцев: "Основы прав человека" в рамках курса 2 - Общие вопросы; "Билль о правах", "Социальная справедливость и права человека", "Уголовная

процедура" и "Нормы доказательственного права" в рамках курса 4 - Право; и "Опрос и допрос" в рамках курса 5 - Действия органов полиции.

53. Основные правоприменительные и следственные органы правительства, а именно: Филиппинская национальная полиция (ФНП), Вооруженные силы Филиппин (ВСФ) и Национальное бюро расследований (НБР), сформировали и задействовали свои соответствующие отделы по правам человека. ОПЧ обеспечивают возможности для получения и судебного рассмотрения жалоб на сотрудников, виновных в нарушениях прав человека, а также для осуществления программ непрерывного обучения и распространения информации по правам человека.

### **СТАТЬЯ 11 – ДОПРОС И СОДЕРЖАНИЕ ПОД СТРАЖЕЙ**

54. Республиканский закон № 7438 был принят в целях усиления соблюдения нижеследующих прав арестованных, задержанных или лиц, находящихся под стражей во время проведения расследования. Статья 2 этого закона гласит следующее:

- a) любое лицо, арестованное, задержанное или содержащееся под стражей во время проведения расследования, должно постоянно получать помощь адвоката;
- b) любое государственное должностное лицо или служащий либо любой человек, действующий по его приказу или вместо него, который арестовывает или задерживает любое лицо за совершение правонарушения либо расследует совершенное им правонарушение, должен уведомить последнего на языке, который он знает и понимает, о его правах хранить молчание и иметь компетентного и независимого адвоката, предпочтительно выбранного им самим, которому должно быть разрешено в любое время конфиденциально общаться с арестованным, задержанным или лицом, содержащимся под стражей во время проведения расследования. Если такое лицо не может оплатить услуги своего собственного адвоката, следователь должен предоставить ему компетентного и независимого адвоката;
- c) протокол расследования в отношении лица под стражей составляется в письменном виде следователем, при условии что перед тем, как такой протокол подписывается или на нем ставится отпечаток большого пальца, если арестованный или задержанный не умеет читать и писать, он должен быть зачитан и надлежащим образом разъяснен ему его адвокатом или помощником адвоката, предоставленным следователем, на языке или диалекте, понятном

арестованному или задержанному; в противном случае такой протокол расследования является ничтожным и не имеющим юридической силы;

- d) любое внесудебное признание, сделанное арестованным, задержанным или лицом, находящимся под стражей во время проведения расследования, должно быть составлено в письменном виде и подписано таким лицом в присутствии его адвоката или в случае отсутствия последнего, при наличии действительного отказа, в присутствии любого из родителей, старших братьев и сестер, супруги, муниципального мэра, муниципального судьи, окружного инспектора школ либо священника или священнослужителя по его выбору; в противном случае такое внесудебное признание является неприемлемым в качестве доказательства при любом судебном разбирательстве;
- e) любой отказ лица, арестованного или задержанного в соответствии с положениями статьи 125 пересмотренного Уголовного кодекса, или лица, содержащегося под стражей во время проведения расследования, должен быть составлен в письменном виде и подписан таким лицом в присутствии его адвоката; в противном случае этот отказ является ничтожным и не имеющим юридической силы;
- f) любому арестованному или задержанному или лицу, содержащемуся под стражей во время проведения расследования, разрешается принимать посетителей и беседовать с любым из его ближайших родственников, любым врачом либо священником или священнослужителем, выбранным им самим или любым из его ближайших родственников или его адвокатом, либо с представителями любой национальной неправительственной организации, должным образом зарегистрированной Комиссией по правам человека, или с представителями любой международной неправительственной организации, должным образом аккредитованной Канцелярией Президента. "Ближайшими родственниками" лица являются его супруга или супруг, невеста или жених, родитель или ребенок, брат или сестра, бабушка или дедушка либо внук или внучка, дядя или тетя, племянник или племянница либо опекун или подопечный.

55. Далее в той же статье предусматривается защита прав лиц, "приглашенных" сотрудниками правоприменительных органов, а именно:

Используемое в настоящем Законе выражение "расследование в отношении лица под стражей" включает практику "приглашения" лица, в отношении которого проводится



расследование в связи с правонарушением, в совершении которого оно подозревается, без ущерба для ответственности "приглашающего" должностного лица за любое нарушение закона.

56. Статья 4 того же закона содержит следующее положение о наказаниях:

- a) любое производящее арест государственное должностное лицо или сотрудник или любой следователь, которые не информируют любого арестованного, задержанного или лицо, содержащееся под стражей во время проведения расследования, о его праве хранить молчание и иметь компетентного и независимого адвоката, предпочтительно выбранного им самим, наказываются штрафом в размере шести тысяч (6 000) филиппинских песо или тюремным заключением на срок не менее восьми (8), но не более десяти (10) лет либо и тем и другим. Следователю, который ранее осуждался за аналогичное правонарушение, назначается также наказание в виде пожизненной полной дисквалификации.

Такие же наказания назначаются должностному лицу или сотруднику или любому лицу, действующему по приказу такого должностного лица, проводящего расследование, или вместо него, которые не предоставляют компетентного и независимого адвоката арестованному, задержанному или лицу, содержащемуся под стражей во время проведения расследования за совершение какого-либо правонарушения, если последние не могут оплатить услуги собственного адвоката.

- b) Любое лицо, которое препятствует или запрещает любому адвокату, любому из ближайших родственников арестованного, задержанного или лица, содержащегося под стражей во время проведения расследования, или любому врачу либо священнику или священнослужителю, выбранному им самим или любым из его ближайших родственников или его адвокатом, посещать его и конфиденциально общаться с ним, проводить его осмотр и лечение либо удовлетворять его духовные потребности в любое время дня или, в неотложных случаях, ночи, наказываются тюремным заключением на срок не менее четырех (4) и не более шести (6) лет и штрафом в размере четырех тысяч (4 000) филиппинских песо.

Несмотря на положения приведенной выше статьи, любой сотрудник охраны, несущий ответственность за содержание под стражей какого-либо задержанного или заключенного, может принимать такие разумные меры,

какие могут быть необходимы для обеспечения его безопасности и предупреждения его побега.

57. Статья 3 "Принципы" правила I Устава Бюро управления тюрьмами и пенологии (БУТП) гласит следующее:

"Персоналу тюрем запрещается применять в отношении заключенных чрезмерную силу, кроме как для законной самообороны или в случае попыток активного или пассивного сопротивления законному приказу. Применяемые наказания не должны быть жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство. Физические наказания не должны использоваться в качестве исправительной меры".

58. Кроме того, в статье 3 правила IV Устава БУТП установлены ограничения для Дисциплинарного совета, а именно:

"Абсолютно запрещаются телесные наказания, содержание в темных непроветриваемых камерах и любые виды жестокого, необычного, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания".

59. Меморандум-циркуляр № 2006-002 Филиппинского агентства по контролю за оборотом наркотиков (ФАКН) содержит руководящие принципы обращения с задержанными и контроля за центрами содержания под стражей. Заслуживают внимания следующие положения:

Руководящий принцип № 9 - Запрещается применять к любому задержанному жестокие, бесчеловечные, унижающие достоинство или физические наказания за нарушение правил или положений.

Руководящий принцип № 10 - Тюремным надзирателям запрещается применять в отношении задержанных чрезмерную силу, кроме как для законной самообороны или в случае попыток активного и/или пассивного сопротивления с их стороны законному приказу.

60. Кроме того, руководящие принципы ФАКН, касающиеся медицинских свидетельств, гласят следующее:

1. Как для поступающего, так и для освобождаемого задержанного требуется наличие медицинского свидетельства для предупреждения возможной подачи жалобы о ненадлежащем обращении.

2. Любой признак физического насилия, указанный в медицинском свидетельстве, должен быть надлежащим образом зарегистрирован в специальном журнале.

#### **IV. ПРАВО НА ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ**

##### **СТАТЬЯ 12 - РАССЛЕДОВАНИЕ**

61. Как предусмотрено в статье 15 (1) Республиканского закона № 6770, принятого 17 ноября 1989 года, Омбудсмен имеет полномочия по своей собственной инициативе или в связи с жалобой какого-либо лица проводить расследование и возбуждать судебное преследование в отношении любого действия или бездействия любого государственного должностного лица или служащего, ведомства или учреждения, когда такое действие или бездействие представляется незаконным, несправедливым, ненадлежащим или неэффективным.

62. Кроме того, как предусмотрено в статье 24 того же Закона, Омбудсмен имеет полномочия в превентивном порядке временно отстранять от должности любое должностное лицо или подчиненного ему служащего на период проведения расследования.

63. Как сообщалось в связи со статьей 2, статья 39 Республиканского закона № 8551 предусматривает, что Служба внутреннего контроля Филиппинской национальной полиции по собственной инициативе проводит автоматическое расследование инцидентов, связанных со смертью, причинением серьезных телесных повреждений или любым нарушением прав человека, имевшими место в ходе какой-либо полицейской операции, и инцидентов, связанных с причинением серьезных телесных повреждений подозреваемому лицу, находящемуся под стражей в полиции.

64. Статья 55 Республиканского закона № 8551, которая вносит изменения в статью 47 Республиканского закона № 6975 (о создании Филиппинской национальной полиции), предусматривает превентивное временное отстранение от должности любого сотрудника Филиппинской национальной полиции после получения жалобы.

65. В соответствии со своими конституционными полномочиями Комиссия по правам человека также расследует по собственной инициативе или в связи с жалобой какой-либо стороны любые нарушения гражданских и политических прав.

66. Совсем недавно Президент издал Административное постановление № 181 о сотрудничестве и координации усилий между национальной службой судебного преследования и другими соответствующими государственными учреждениями в целях эффективного расследования убийств политических деятелей и журналистов и судебного преследования виновных. Это новое постановление, несомненно, будет также способствовать более активному расследованию случаев применения пыток и судебному преследованию виновных.

### **СТАТЬЯ 13 - ЖАЛОБЫ**

67. Принятый в 1989 году Республиканский закон № 6770 о создании Управления Омбудсмана предусматривает, что все жалобы на любое государственное должностное лицо или любого служащего будут расследоваться этим Управлением. Закон предусматривает также создание Управления заместителя Омбудсмана по вооруженным силам специально для рассмотрения жалоб на действия сотрудников военных и других правоприменительных учреждений (ВДППУ). Судебное преследование по таким делам также входит в круг обязанностей Управления Омбудсмана.

68. Представление статистических данных о мерах, принятых в связи с жалобами на применение пыток, затруднено в силу отсутствия закона, в котором содержалось бы конкретное определение понятия "пытка".

69. В Республиканских законах № 6975 и № 8551 предусмотрены процессуальные средства судебной защиты в связи с жалобами на сотрудников Филиппинской национальной полиции. Республиканским законом № 6975, принятым в 1990 году, в рамках Министерства внутренних дел и местного самоуправления была создана Филиппинская национальная полиция. В статьях 41-45 этого закона предусматривается создание административного дисциплинарного механизма, включающего процедуру рассмотрения жалоб граждан на сотрудников полиции. В рамках этого механизма предусматривается создание в каждом городе или муниципальном образовании народного совета по обеспечению соблюдения законов.

70. В соответствии с Республиканским законом № 8551, принятым в 1998 году, в составе Филиппинской национальной полиции была создана Служба внутреннего контроля (СВК). Статья 39 указанного закона предусматривает, что СВК проводит по собственной инициативе автоматическое расследование инцидентов, связанных со смертью, серьезными телесными повреждениями или любыми нарушениями прав человека, имевшими место при проведении операций полиции, и инцидентов, связанных с

причинением серьезных телесных повреждений подозреваемому лицу, находящемуся под стражей в полиции.

71. В соответствии с Республиканским законом № 9165, принятым в 2002 году, было создано Филиппинское агентство по контролю за оборотом наркотиков (ФАКН), и в статье 83 этого Закона предусматривалось создание Службы внутреннего контроля (СВК). Согласно меморандуму-циркуляру ФАКН № 2002-001 от 5 августа 2002 года СВК поручается рассматривать жалобы, проводить расследование и оказывать помощь в судебном преследовании по административным и уголовным делам, возбужденным в отношении провинившихся сотрудников ФАКН.

72. В соответствии со своими конституционными полномочиями Комиссия по правам человека также получает и расследует жалобы о любых нарушениях прав человека, включая сообщения о применении пыток.

73. Республиканский закон № 6981, принятый в 1991 году, предусматривает защиту свидетелей по уголовным делам. Согласно статье 8 этого Закона пользующийся защитой свидетель имеет следующие права и льготы:

- a) Свидетель имеет право на безопасное жилище до того момента, когда он дал свои показания, или до того момента, когда угроза, запугивание или беспокоящие действия в отношении него прекратились или уменьшились до контролируемого или терпимого уровня. Когда того требуют обстоятельства, свидетель имеет право на переселение и/или изменение личности за счет средств Программы. Это право может быть распространено на любого члена семьи свидетеля до второй степени родства или свойства.
- b) Когда это практически осуществимо, Министерство оказывает свидетелю помощь в получении средств к существованию. Свидетель, переселенный в соответствии с настоящим Законом, имеет право на получение финансовой помощи в рамках Программы для себя и своей семьи в таком размере и на такой период времени, какие будут определены Министерством.
- c) Свидетель ни в коем случае не может быть уволен с работы или понижен в должности вследствие или на основании его отсутствия, обусловленного его явкой в любой судебный или квазисудебный орган или орган, проводящий расследование, включая расследования в интересах законодательства, а также его отсутствия, обусловленного прибытием в эти органы и возвращением из них, при условии, что работодатель уведомляется посредством сертификата,

выданного Министерством, в течение тридцати (30) дней с той даты, когда свидетель последний раз являлся на работу, а также при условии, что в случае переселения на длительный срок или на постоянное место жительства работодатель может уволить свидетеля с работы, получив на это разрешение Министерства по рекомендации Министерства труда и занятости.

Любой свидетель, не явившийся на работу по причине выполнения им обязанностей свидетеля, получает эквивалентный оклад или эквивалентную заработную плату, соответствующие числу дней отсутствия, обусловленного его участием в Программе. Для целей настоящего Закона любая часть дня засчитывается как полный день для целей получения оклада или заработной платы. Это положение применяется к работникам как государственного, так и частного секторов.

- d) Свидетель имеет право на покрытие в разумных пределах путевых расходов и выплату суточных Программой в таком размере, какой может быть определен Министерством, в связи с его присутствием в суде, учреждении или органе, где требуется дача им свидетельских показаний, а также в связи с его участием во встречах и беседах с прокурорами или следователями.
- e) Свидетель имеет право на бесплатное медицинское лечение, госпитализацию и получение лекарств в связи с любым телесным повреждением или заболеванием, возникшим у него вследствие выполнения им обязанностей свидетеля, в любой частной или государственной больнице, клинике или любом аналогичном учреждении за счет Программы.
- f) В случае убийства свидетеля вследствие его участия в Программе его наследники имеют право на получение от Программы пособия на погребение в размере не менее десяти тысяч (10 000,00) филиппинских песо, не считая любые другие аналогичные пособия, на которые свидетель может иметь право в соответствии с другими действующими законами.
- g) В случае смерти или постоянной нетрудоспособности его несовершеннолетние дети или дети, находящиеся на его иждивении, имеют право на получение бесплатного образования, от уровня начальной школы до уровня колледжа, в любой государственной или частной школе, колледже или университете, как это может быть определено Министерством, если они отвечают необходимым критериям.

74. Согласно статье 3 правила IV Административно-дисциплинарной процедуры (2003 год) Бюро управления тюрьмами и пенологии (БУТП) "ненадлежащее обращение и надругательства над любым заключенным, находящимся под стражей", квалифицируются как тяжкий проступок, который может быть основанием для увольнения со службы.

75. В соответствии с правилом VII той же Процедуры может потребоваться превентивное временное отстранение от должности ответчика/тюремного надзирателя, если установлено, что ответчик совершал действия, направленные на притеснение, запугивание, принуждение заявителя или любого из его важных свидетелей, либо оказание на них чрезмерного воздействия, с тем чтобы они отозвали соответственно свою жалобу или заявление, сделанное под присягой.

76. На отделы по правам человека ВСП и ФНП, помимо осуществления постоянных программ и планов обучения в области прав человека, возлагаются следующие задачи:

- a) получать официальные жалобы о предполагаемых нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права и проводить надлежащее расследование;
- b) отслеживать/оценивать случаи предполагаемых нарушений, о которых сообщается в открытых источниках, и незамедлительно проводить расследования с целью принятия дальнейших мер;
- c) следить за рассмотрением в суде дел против ВСП;
- d) отслеживать нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права со стороны групп, представляющих угрозу;
- e) обеспечивать незамедлительное возбуждение дел/подачу жалоб, а также оказывать помощь жертвам/их семьям;
- f) поддерживать контакты с Комиссией по правам человека (КПЧ);
- g) поддерживать контакты с Президентским комитетом по правам человека (ПКПЧ) и другими учреждениями, неправительственными организациями и народными организациями в целях защиты прав человека и соблюдения норм международного гуманитарного права.

77. Перед Отделом по правам человека Национального бюро расследований в основном ставится задача следить за случаями нарушений прав человека, получать жалобы о таких

нарушениях, координировать действия с секретариатом КПЧ и поручать разведывательные донесения о нарушениях прав человека.

#### **СТАТЬЯ 14 - ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОМПЕНСАЦИИ ЖЕРТВАМ**

78. Республиканский закон № 7309, принятый в 1992 году, предусматривает предоставление Советом по рассмотрению жалоб, компенсации жертвам преступлений, связанных с применением насилия. Статья 3 d) этого закона гласит следующее:

Преступления, связанные с применением насилия, включают изнасилование, а также правонарушения, совершенные со злым умыслом и приведшие к смерти или серьезным телесным повреждениям и/или психологическим травмам, постоянной нетрудоспособности или инвалидности, помешательству, прерыванию беременности или серьезным травмам либо совершенным с применением пыток, жестоким или бесчеловечным способом.

79. С 1992 года по июнь 2006 года Совет по рассмотрению жалоб удовлетворил на основании указанного закона в общей сложности 22 469 заявлений о предоставлении компенсации жертвам преступлений, связанных с применением насилия. Советом по рассмотрению жалоб была выплачена компенсация на общую сумму 211 431 152 филиппинских песо.

80. Неправительственные организации, такие, как реабилитационный центр "Балай", осуществляют программы реабилитации жертв пыток.

#### **СТАТЬЯ 15 - ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ПУТЕМ ПРИНУЖДЕНИЯ**

81. Идея о том, что признания или любые свидетельские показания, полученные путем принуждения или пыток, не допускаются в качестве доказательства, закреплена в Конституции. Статья 2 раздела III Билля о правах гласит следующее:

Запрещается применять к нему [лицу, находящемуся под следствием за совершение какого-либо правонарушения,] пытки, силу, насилие, угрозы, запугивание или любые другие меры. Запрещается содержать тайные места заключения, одиночные камеры, осуществлять содержание под стражей без связи с внешним миром и другие аналогичные формы заключения.



Любые признания, полученные в нарушение положений настоящей статьи или предшествующей статьи, не принимаются судом в качестве доказательства против обвиняемого.

## **СТАТЬЯ 16 - ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ**

### **Издевательства над новобранцами**

82. Республиканский закон № 8049, принятый в 1995 году, запрещает применение насилия в ходе различного рода ритуалов посвящения новобранцев. Он распространяется на все государственные учреждения, такие, как Вооруженные силы Филиппин, Филиппинская национальная полиция, Филиппинская военная академия, а также офицеров и кадетов, обучающихся в рамках программы военной подготовки граждан и программы подготовки граждан для службы в сухопутных силах. Он предусматривает наказания в отношении любого лица, виновного в применении насилия в ходе ритуалов посвящения.

83. Издевательства над новобранцами определяются в указанном законе следующим образом:

Ритуал или практика посвящения в качестве предварительного условия принятия в члены мужского или женского общества или организации, в ходе которых новобранца, новичка или заявителя ставят в неловкие или унижительные ситуации, например, заставляют его выполнять унижающие достоинство, бессмысленные, глупые и аналогичные задачи или действия, либо иным образом причиняют ему физические или психологические страдания или травмы.

84. Закон далее гласит:

Процедуры и методы физического, психического и психологического испытания и обучения с целью определения и повышения физической, психической и психологической годности потенциальных кадровых военнослужащих Вооруженных сил Филиппин и сотрудников Филиппинской национальной полиции, утвержденные Министром национальной обороны и Комиссией по делам национальной полиции, должным образом рекомендованные Начальником штаба Вооруженных сил Филиппин и Генеральным директором Филиппинской национальной полиции, не считаются издевательствами над новобранцами для целей настоящего Закона.

### **Действия в отношении детей, находящихся в конфликте с законом**

85. Статья 61 Республиканского закона № 9344, или Закона 2006 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и их благосостоянии, квалифицирует в качестве уголовно-наказуемых следующие действия, совершенные в отношении ребенка, находящегося в конфликте с законом:

- a) применение угроз любого рода и характера;
- b) применение оскорбительных, принудительных или карательных мер, таких, как использование нецензурных выражений, избиение, раздевание и помещение в одиночную камеру;
- c) применение унижающих достоинство, бесчеловечных и жестоких видов наказания, таких, как обривание головы ребенка, находящегося в конфликте с законом, обливание тела ребенка вызывающими раздражение едкими или вредными веществами либо принуждение ребенка к хождению по территории общины с нанесенными на его тело знаками, которые смущают его или унижают его личность и достоинство; и
- d) принуждение ребенка к рабскому труду в какой бы то ни было форме при любых обстоятельствах.

86. Республиканский закон № 9344 обеспечивает особую защиту прав детей, находящихся в конфликте с законом. Статья 5 а) этого закона гласит, что каждый ребенок, находящийся в конфликте с законом, имеет право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

87. Недавно Президент подписал Директивное постановление № 633, предусматривающее незамедлительное освобождение содержащихся под стражей детей, находящихся в конфликте с законом, как это объявлено в РЗ № 9344 - Законе 2006 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и их благосостоянии.

### **Угнетение**

88. Некоторые правительственные учреждения отнесли также определенного рода поведение к категории правонарушений, караемых административными санкциями.

89. Комиссия по делам национальной полиции издала меморандум-циркуляр № 93-024, в котором "угнетение" квалифицируется как тяжкое административное правонарушение и определяется следующим образом:

Акты жестокости, незаконных поборов, доминирования или злоупотребления властью и использования незаконных полномочий или иных средств с целью лишения индивида свободы или имущества против его воли.

90. В Административно-дисциплинарной процедуре Бюро управления тюрьмами и пенологии предусматривается, что любой сотрудник Бюро, который "допускает ненадлежащее обращение или насилие в отношении любого заключенного или задержанного, которого он содержит под стражей", совершает тяжкий проступок.

91. Пересмотренный Административный кодекс 1987 года предусматривает, что "угнетение" является одним из оснований для наложения административного взыскания на должностное лицо или сотрудника гражданской службы. В рамках нескольких рассматривавшихся ею дел Комиссия по гражданской службе квалифицировала угнетение как акт жестокости, незаконных поборов, доминирования или злоупотребления властью.

### **Переполненность тюрем**

92. Для решения проблемы переполненности тюрем в 2004 году на рассмотрение конгресса был внесен законопроект Палаты № 3079, предусматривающий создание единых исправительных учреждений в Маниле и других городах. Министр внутренних дел и местного самоуправления, выступая с решительной поддержкой этого законопроекта, заявил, что предлагаемый закон соответствует положениям Кодекса местного самоуправления (РЗ № 7160) о передаче полномочий и функций органам местного самоуправления.

93. Правительство в лице Министра бюджета и управления пообещало выделить больше финансовых средств Бюро управления тюрьмами и пенологии с тем, чтобы создать более справедливую и эффективную систему тюрем. Помимо увеличения заработной платы, правительство также предоставит больше ресурсов тюрьмам, где работают сотрудники БУТП, в том числе на цели поставок оборудования и наем дополнительного числа тюремных надзирателей.

94. Меморандум БУТП, изданный 3 сентября 1997 года, установил директивные принципы, касающиеся помещения арестованных в тюрьмы БУТП по просьбе сотрудников Филиппинской национальной полиции даже в случае отсутствия судебного

приказа о заключении под стражу, с тем чтобы облегчить проблему переполненности камер в полицейских участках.

95. Руководящий принцип № 7, изложенный в меморандуме-циркуляре № 2006-002 Филиппинского агентства по контролю за оборотом наркотиков (ФАКН), гласит следующее: "Дежурные тюремные надзиратели должны визуально проверять состояние здоровья задержанных и докладывать о любых признаках ухудшения здоровья и физического состояния начальнику охраны".

### **Надругательства над женщинами и детьми**

96. С 1995 года во всех полицейских участках начали создаваться группы по делам женщин и детей (ГЖД), занимающиеся оказанием помощи жертвам насилия и надругательств. В 1997 году в соответствии с меморандумом-циркуляром № 97-001 в составе Филиппинской национальной полиции начал функционировать Отдел по защите интересов женщин и детей, контролирующей работу ГЖД.

97. В Республиканском законе № 7877 от 1995 года противозаконными объявлены сексуальные домогательства в сфере занятости, образования или профессиональной подготовки и других сферах. Сексуальные домогательства на рабочем месте, в сфере образования или профессиональной подготовки совершаются работником, управляющим, начальником, представителем работодателя, учителем, инструктором, преподавателем, тренером или любым другим лицом, которое, имея власть, влияние или моральное превосходство над другим лицом на рабочем месте, либо в учреждениях образования или профессиональной подготовки, просит, требует или иным образом стремится добиться сексуального расположения другого лица, независимо от того, соглашается ли лицо, являющееся объектом подобных действий, положительно ответить на такую просьбу, требование или стремление.

### **ПРИМЕРЫ РАССЛЕДОВАНИЙ И ЖАЛОБ**

98. Примером является дело, связанное с жалобой, сообщенной Специальному докладчику ООН по вопросу о пытках (E/CN.4/2004/56/Add.1, пункт 1317); эта жалоба была подана предполагаемой жертвой Робертом Бродеттом из города Урданета, провинция Пангасинан, на агентов Национального бюро расследований.

99. Роберт Бродетт проходил тогда в качестве подозреваемого по делу об убийстве его гражданской жены д-ра Апрель Дуке. Как сообщалось, после ареста его с завязанными глазами перевозили в несколько неизвестных мест, лишали доступа к адвокату, били

кулаками, пинали ногами, били по лицу и наносили удары в грудь стволом винтовки; эти действия, как утверждалось, совершались несколькими офицерами НБР, которые якобы принуждали его признаться в убийстве своей жены. Как утверждалось, один из них приставил к его голове пистолет и спустил курок. Его просьба об оказании ему медицинской помощи в связи с подозрениями на переломы ребер была, как утверждалось, отклонена.

100. Четырехлетний сын жертвы (и подозреваемого) и сестра подозреваемого в заявлении, сделанном под присягой, сообщили о том, что они были свидетелями убийства г-жи Дуке. После этого против Роберта Бродетта и двух других соучастников было возбуждено уголовное дело.

101. На основании ордера, выданного 17 февраля 2001 года, подозреваемые были арестованы и в тот же день переведены в Бюро управления тюрьмами и пеналогии. Уголовное преследование по этому делу было успешно осуществлено, и 5 июня 2002 года подозреваемые были осуждены. В дальнейшем 30 июля 2002 года подозреваемые были переведены в национальное пенитенциарное учреждение.

102. Утверждение заявителя о применении пыток находится в противоречии с сертификатом, выданным старшим полицейским офицером Альфредо Солибой мл., начальником окружной тюрьмы в городе Урданета, провинция Пангасинан, в котором утверждалось и подтверждалось, что заявитель "не был госпитализирован и не жаловался по поводу какой-либо болезни или боли в период, когда он содержался в тюрьме с 17 февраля 2001 года до момента его перевода в национальное пенитенциарное учреждение 30 июля 2002 года".

103. Утверждение подозреваемого о том, что пытки применялись к нему с целью принудить к признанию в совершении убийства его жены, было неправдоподобным, поскольку не его признание, а заявления под присягой использовались в качестве доказательств против него, на основании которых он и был осужден.

104. Стоит заметить, что Отдел внутреннего контроля НБР провел собственное расследование этой жалобы и интервьюировал заявителя, с тем чтобы ознакомиться с его доводами, а также сообщил ему о юридических требованиях и процедуре возбуждения административного дела против агентов НБР, которых он обвинял. Однако до настоящего времени ни г-н Бродетт, ни кто-либо из его родственников не обратился с такого рода официальной жалобой в ОВК НБР.

105. Другое дело связано с жалобой Комиссии по правам человека, поданной от имени нескольких предполагаемых жертв применения пыток, на действия сотрудников Филиппинской национальной полиции, трех адвокатов, двух прокуроров, некоего Дино, десяти неизвестных полицейских и г-на Роландо Абадильи мл., которые явились нарушением положений статей 269, 125, 282, 286, 365, 171 и 172 пересмотренного Уголовного кодекса, РЗ № 7438 и РЗ № 3019.

106. Материалы дела свидетельствуют о том, что 19 и 20 июня 1996 года ответчики арестовали частных заявителей Жоэля де Хесуса, Леонидо Луманого, Аугусто Сантоса, Сесара Фортуну и Рамесеса де Хесуса в связи с убийством имевшего тогда звание полковника Роландо Абадильи, совершенным 13 июня 1996 года. 24 июня 1996 года их супруги и семьи подали жалобу в КПЧ, утверждая, что указанные частные заявители подверглись жестокому обращению со стороны сотрудников ФНП. КПЧ незамедлительно провела официальное расследование по этому делу.

107. В своих affidavits частные заявители утверждали, что они были арестованы, заключены под стражу и подвергнуты пыткам. В ходе расследования во время содержания под стражей они не получали помощи адвоката. Их семьям не было разрешено посещать их. Заявители были доставлены для производства дознания лишь по истечении пяти (5)-шести (6) дней.

108. По результатам медицинской экспертизы, проведенной Судебно-медицинским отделом КПЧ 25 июня 1996 года, было признано, что состояние здоровья заявителей является "нормальным, без последующих осложнений и/или более серьезного поражения, которые были бы клинически очевидны на момент осмотра; телесные повреждения потребуют медицинского ухода в течение периода, составляющего не менее одного дня, но не более девяти дней с момента предполагаемой даты их причинения".

109. После проведения своего расследования КПЧ препроводила Министерству юстиции для принятия соответствующих мер свою резолюцию с признанием очевидных доказательств против ответчиков - сотрудников ФНП, свидетельствующих о нарушении РЗ № 7438.

110. В ходе предварительного расследования, первоначально проведенного государственным прокурором, частный заявитель де Хесус дал affidavit, утверждая, что 19 июня 1996 года ответчики - сотрудники ФНП арестовали его без соответствующего ордера, подвергли его различным формам физических надругательств и принудили его признать свою причастность к убийству Абадильи.

111. Частный заявитель де Хесус обвинил ответчика Абадилью мл. в том, что тот бил его по лицу, наносил удары ногами и кулаками. Он обвинил адвоката Корпуса в нанесении ему ударов ногами и кулаками. В своих affidavits другие заявители выступили с такими же заявлениями о физических надругательствах над ними.

112. Де Хесус также обвинил адвоката Сансано в том, что при его попустительстве прокуроры Лофранко и Соллер заставили его подписать два других документа, помимо ранее подписанного affidavita.

113. В своих контраffidavits ответчики представили свои соответствующие алиби, а именно: они находились за пределами страны, не присутствовали при допросе, делегировали полномочия на проведение допроса своим подчиненным, либо прямо отрицали любое участие в предполагаемых нарушениях.

114. Ответчики - адвокаты Сансано и Роус, являющиеся членами Объединенной коллегии адвокатов Филиппин, утверждали, что они лишь оказывали помощь заявителю де Хесусу при проведении расследования во время содержания под стражей и что они надлежащим образом информировали его о его конституционных правах.

115. Что касается ответчиков-прокуроров, то из материалов дела явствует, что дополнительный affidavit заявителя де Хесуса был подписан и скреплен присягой в присутствии прокурора Лофранко, в то время как дознание и подготовка соответствующей информации были произведены прокурором Соллером. Оба ответчика не были признаны ответственными за какие-либо действия, которых касались жалобы.

116. После рассмотрения и оценки материалов дела и доказательств МЮ сочло их также недостаточными для предъявления обвинения ответчикам - Абадилье мл., трем адвокатам и прокурорам, которые были причастны к этому делу.

117. С другой стороны, МЮ нашло возможные основания для обвинения некоторых ответчиков - сотрудников ФНП в нарушении пунктов а), b) и f) статьи 2 Республиканского закона № 7438 (права арестованных, задержанных или лиц, содержащихся под стражей во время проведения расследования; обязанности государственных должностных лиц), которые упоминались выше в пункте 54 настоящего доклада.

118. Аналогичным образом МЮ нашло возможные основания для обвинения некоторых ответчиков в нарушении статьи 125 пересмотренного Уголовного кодекса, которая гласит, что подозреваемые не должны задерживаться в течение более чем тридцати шести (36) часов до их передачи в прокуратуру для производства дознания.

119. Что касается обвинений против всех ответчиков в серьезных угрозах, произвольном задержании, незаконном аресте, серьезном принуждении, инкриминирующих махинациях, фальсификации и нарушении Республиканского закона № 3019, то все эти обвинения были отклонены за недостаточностью доказательств.

## **V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

120. Законопроекты, которые в настоящее время обсуждаются законодателями в конгрессе, сами по себе являются достаточно всеобъемлющими, чтобы охватывать все деяния, которые могут представлять собой пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. Однако до тех пор, пока не будет принят закон, призванный окончательно и четко определить понятие пытки, выполнение Конвенции против пыток будет по-прежнему несовершенным.

121. Тем временем, пока конгресс, имеющий независимую точку зрения, не в состоянии выработать такой закон, Филиппины как государство-участник должны будут постоянно и постепенно вести работу по наращиванию имеющихся законодательных, административных и судебных мер, направленных на эффективное соблюдение положений КПП.

122. Следует надеяться, что изменение состава и укрепление функций Президентского комитета по правам человека, а также ожидаемое назначение Министерства внутренних дел и местного самоуправления для осуществления руководства деятельностью рабочей группы по Конвенции против пыток будут способствовать достижению более полного соблюдения и осуществления положений Конвенции.

123. В своей решимости уважать, поощрять, защищать и осуществлять права человека Филиппины будут и впредь поддерживать принципы их универсальности и примата и высоко ценить принципы взаимозависимости, взаимодополняемости и конструктивного диалога, которыми характеризуется вся система договоров ООН о правах человека.



**Приложение I**

**ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА**

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
<b>Гражданские и политические права</b>		
P3 6981	Закон о защите, обеспечении безопасности и материальной поддержке свидетелей	24 апреля 1991 года
P3 7309	Создание в рамках Министерства юстиции Совета по рассмотрению жалоб для предоставления компенсации жертвам преступлений, связанных с применением насилия	30 марта 1992 года
P3 7438	Закон, определяющий некоторые права арестованных, задержанных или лиц, находящихся под стражей во время проведения расследования, а также обязанности должностных лиц, производящих арест, задержание и расследование, и предусматривающий наказания за их нарушения	27 апреля 1992 года
P3 8493	Закон 1998 года о безотлагательном рассмотрении дела судом	12 февраля 1998 года
P3 9346	Закон, запрещающий применение смертной казни	24 июня 2006 года
P3 9372	Закон 2007 года о безопасности населения	6 марта 2007 года
AM-BC № 07-9-12SC	Правила о судебном постановлении по применению процедуры ампаро	25 сентября 2007 года
ДП 546	Предписывает ФНП оказывать активную поддержку ВСФ в проведении операций по обеспечению внутренней безопасности, направленных на подавление восстаний и других серьезных угроз национальной безопасности; изменяет некоторые положения ДП 110 серии 1999 года	14 июля 2006 года
АП 181	Предписывает осуществление сотрудничества и координации усилий между национальной службой судебного преследования и другими соответствующими государственными учреждениями в целях эффективного расследования убийств политических деятелей и журналистов и судебного преследования виновных	3 июля 2007 года
АП 197	Предписывает МНО и ВСФ тесно сотрудничать с ПКПЧ в незамедлительном расследовании дел об убийствах и исчезновениях и проведении эффективных реформ в целях недопущения злоупотреблений	25 сентября 2007 года
<b>Женщины</b>		
P3 6955	Незаконная практика заказа невест по почте	13 июня 1990 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
P3 7877	Закон 1995 года о борьбе с сексуальными домогательствами	14 февраля 1995 года
P3 8353	Закон 1997 года о борьбе с изнасилованиями	30 сентября 1997 года
P3 8505	Закон 1998 года о поддержке и защите жертв изнасилований	13 февраля 1998 года
P3 8972	Закон 2000 года о благосостоянии родителей-одиночек	7 ноября 2000 года
P3 9208	Закон 2003 года о борьбе с торговлей людьми	26 мая 2003 года
P3 9262	Закон 2004 года о борьбе с насилием в отношении женщин и детей	8 марта 2004 года
<b>Коренные народы</b>		
P3 7942	Закон 1995 года о добыче полезных ископаемых на Филиппинах	3 марта 1995 года
P3 8371	Закон 1997 года о правах коренных народов	29 октября 1997 года
<b>Дети</b>		
P3 6655	Закон 1988 года о бесплатном государственном среднем образовании	26 мая 1988 года
P3 6728	Закон о государственной помощи учащимся и преподавателям в частных учебных заведениях	25 июля 1989 года
P3 6809	Снижает возраст совершеннолетия с двадцати одного (21) года до восемнадцати (18) лет; изменяет для этой и других целей Директивное постановление № 209	13 декабря 1989 года
P3 6972	Закон о всестороннем развитии и защите детей на уровне барангаев (деревень)	23 ноября 1990 года
P3 7323	Оказание бедным, но достойным учащимся помощи в продолжении их образования путем поощрения их труда в период летних и/или рождественских каникул	30 марта 1992 года
P3 7600	Закон 1992 года о совместном пребывании матери и новорожденного в одной палате и грудном вскармливании	2 июня 1992 года
P3 7624	Включение курса по предупреждению употребления наркотиков и борьбе с ним в учебные программы средних школ, а также в системы неофициального, неформального обучения и обучения коренных народов и другие аспекты	11 июля 1992 года
P3 7658	Запрещение найма детей в возрасте моложе пятнадцати (15) лет для работы на государственных и частных предприятиях	9 ноября 1993 года
P3 7797	Увеличение продолжительности учебного года в школах с двухсот (200) дней до не более двухсот двадцати (220) учебных дней	25 августа 1994 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
P3 7846	Требование об обязательной иммунизации против гепатита В для младенцев и детей моложе восьми (8) лет	30 ноября 1994 года
P3 8043	Закон 1995 года о межгосударственном усыновлении/удочерении	7 июня 1995 года
P3 8044	Закон об участии молодежи в строительстве государства	7 июня 1995 года
P3 8172	Закон о йодировании соли в стране	29 ноября 1995 года
P3 8296	Объявление каждого второго воскресенья декабря Национальным днем детского вещания	6 июня 1997 года
P3 8369	Закон 1997 года о судах по семейным делам	28 октября 1997 года
P3 8370	Закон 1997 года о детском телевидении	28 октября 1997 года
P3 8552	Закон 1998 года о внутреннем усыновлении/ удочерении	25 февраля 1998 года
P3 8972	Закон 2000 года о социальном обеспечении родителей-одиночек	7 ноября 2000 года
P3 8976	Закон 2000 года о повышении питательности филиппинских продуктов питания	7 ноября 2000 года
P3 8980	Закон об уходе за детьми в раннем возрасте и их развитии (УДРВР)	5 декабря 2000 года
P3 9231	Закон об особой защите детей от надругательств, эксплуатации и дискриминации	19 декабря 2003 года
P3 9288	Закон 2004 года о безопасности новорожденных	7 апреля 2004 года
P3 9344	Закон 2006 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и их благосостоянии	28 апреля 2006 года
ДП 51	Национальный кодекс маркетинга заменителей грудного молока, добавок к грудному молоку и других связанных с этим продуктов	20 октября 1986 года
ДП 56	Разрешение Министерству социального обеспечения брать под охрану детей, занимающихся проституцией, и детей, подвергающихся социальной эксплуатации	6 ноября 1986 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
ДП 275	Создание Комитета по особой защите детей от всех форм безнадзорности, надругательств, жестокости, эксплуатации, дискриминации и других условий, наносящих ущерб их развитию	14 сентября 1995 года
ДП 340	Предписывает национальным государственным учреждениям и государственным и контролируемым государством компаниям обеспечить услуги по уходу в дневное время за детьми их сотрудников в возрасте моложе пяти (5) лет	5 февраля 1997 года
ДП 393	Учреждение Президентской награды за героизм "Sajid Bulig"	22 января 1997 года
ДП 421	Дополнительные изменения к ДП 203 от 27 сентября 1994 года с поправками, внесенными ДП 356 от июля 1996 года	20 июня 1997 года
ДП 633	Предусматривает безотлагательное освобождение задержанных детей, находящихся в конфликте с законом, как это объявлено в РЗ 9344, озаглавленном "Закон 2006 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и их благосостоянии"	16 июля 2007 года
ДП 184	Учреждение Президентской награды для муниципалитетов и городов, в которых созданы благоприятные условия для жизни детей	13 декабря 1999 года
ДП 310	Предписывает принятие и осуществление Филиппинских национальных стратегических рамок для плана развития в интересах детей на 2000-2025 годы, или "Ребенок XXI века", а также его среднесрочный план и рамки	3 ноября 2000 года
ДП 56	Утверждение Всеобъемлющих рамок действий в интересах детей, вовлеченных в вооруженный конфликт, и предписание национальным государственным учреждениям и органам местного самоуправления принять аналогичные меры	26 ноября 2001 года
Декл. 46	Подтверждает приверженность цели всеобщей иммунизации детей и матерей посредством реализации проекта ликвидации полиомиелита	16 сентября 1992 года
Декл. 60	Провозглашение последней недели сентября каждого года Неделей семьи	28 сентября 1992 года
Декл. 74	Провозглашение 17 октября каждого года Национальным днем ребенка	16 октября 1992 года
Декл. 855	Принятие и осуществление Филиппинского плана действий в интересах детей на 1990-е годы	31 января 1992 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
Декл. 267	Провозглашает октябрь каждого года Национальным месяцем детей	30 сентября 1993 года
Декл. 731	Провозглашает вторую неделю февраля "Неделей национальной информационной кампании против сексуального надругательства над детьми и сексуальной эксплуатации детей"	5 февраля 1996 года
Декл. 759	Провозглашает четвертую неделю марта каждого года "Неделей защиты и равноправного отношения к девочкам"	6 марта 1996 года
Декл. 847	Провозглашает каждое четвертое воскресенье сентября Днем семейного благодарения	12 августа 1996 года
Декл. 72	Провозглашает первое воскресенье февраля каждого года Днем сознательного отношения к усыновлению/удочерению	3 февраля 1999 года
Соответствующие положения ДП 209	Кодекс законов о семье Филиппин	
P3 7160	Кодекс органов местного самоуправления 1991 года	
P3 7727	Великая хартия инвалидов	24 марта 1992 года
P3 7798	Поправки к статье 25 ВР 232, также известному как "Закон 1982 года об образовании"	25 августа 1994 года
P3 7880	Закон о справедливом и равноправном доступе к образованию	20 февраля 1995 года
P3 8353	Закон 1997 года о борьбе с изнасилованиями	30 сент. 1997 года
P3 8371	Закон 1997 года о правах коренных народов	29 октября 1997 года
P3 8425	Закон о социальной реформе и уменьшении нищеты	
P3 8504	Закон Филиппин 1998 года о предотвращении и профилактике СПИДа	
P3 8505	Закон 1998 о поддержке и защите жертв изнасилований	13 февраля 1998 года
P3 8750	Закон 1999 года об использовании ремней безопасности	
P3 9155	Закон 2001 года об управлении базовым образованием	
P3 9164	Одновременные выборы в советы барангаев и в молодежные советы	

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
<b>Трудящиеся-мигранты</b>		
P3 8042	Закон 1995 года о трудящихся-мигрантах и филиппинцах за рубежом	7 июня 1995 года
P3 8282	Закон 1997 года о социальном обеспечении	1 мая 1997 года
ДП 446	Возлагает на министра труда и занятости функции контроля и координации осуществления различных инициатив для РЗРФ	12 июля 2005 года
<b>Экономические и социальные права</b>		
УП 442	Кодекс законов о труде Филиппин	1 мая 1974 года
УП 807	Указ о гражданской службе Филиппин	6 октября 1975 года
P3 7742	Закон 1980 года о Взаимном фонде жилищного строительства (Pag-IBIG Law)	14 декабря 1980 года
P3 6657	Закон 1988 года о всеобщей аграрной реформе	10 июня 1988 года
P3 6715	Закон, направленный на расширение защиты трудящихся, укрепление конституционных прав трудящихся создавать объединения, заключать коллективные договоры и проводить совместные мирные мероприятия, на укрепление мира и гармонии в трудовых отношениях, содействие предпочтительному применению добровольных способов урегулирования трудовых споров и реорганизацию НКТО	21 марта 1989 года
P3 6727	Закон об оптимизации заработной платы	9 июня 1989 года
P3 7305	Великая хартия работников системы общественного здравоохранения	26 марта 1992 года
P3 7394	Закон о потребителях на Филиппинах	13 апреля 1992 года
P3 7581	Закон о ценах	27 мая 1992 года
P3 7641	Закон о пенсионных выплатах	9 декабря 1992 года
P3 7699	Закон, устанавливающий ограниченную схему сохранения пенсионной страховки в рамках систем социального обеспечения путем суммирования зачитываемых для пенсии периодов службы или взносов трудящихся в каждой из систем	1 мая 1994 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
P3 7730	Закон, дополнительно усиливающий полномочия министра труда и занятости по проведению инспекций и принятию принудительных мер	2 июня 1994 года
P3 7875	Закон 1995 года о государственном медицинском страховании	14 февраля 1995 года
P3 7883	Закон 1995 года о привилегиях и мерах поощрения медицинских работников барангаев (деревень)	20 февраля 1995 года
P3 7916	Закон 1995 года об особых экономических зонах	21 февраля 1995 года
P3 8187	Закон 1996 года о предоставлении отцу отпуска по уходу за ребенком	11 июня 1996 года
P3 8188	Закон об увеличении наказания за нарушение законов о заработной плате	11 июня 1996 года
P3 8282	Закон 1997 года о социальном обеспечении	1 мая 1997 года
P3 8291	Закон 1997 года о системе страхования государственных служащих	30 мая 1997 года
P3 8368	Закон 1997 года, отменяющий Закон о борьбе с самовольным поселением	27 октября 1997 года
P3 8558	Закон, уменьшающий возраст выхода на пенсию шахтеров с 60 до 50 лет	25 февраля 1998 года
P3 8759	Закон, учреждающий национальную сеть служб содействия посредством создания государственных бюро по трудоустройству в каждой провинции, крупных городах и других стратегических районах по всей стране	14 февраля 2000 года
P3 9241	Закон, изменяющий P3 7875	10 февраля 2004 года
Закон № 4164	Закон, направленный на предупреждение чрезмерного повышения цен на некоторые предметы первой необходимости в условиях национального бедствия и устанавливающий наказания за его нарушения, а также регулирующий другие вопросы	
<b>Законы, касающиеся искусства и культуры</b>		
Законодательство об искусстве и культуре	Раздел XIV Конституции Филиппин 1987 года	
ДП 23	Описание и характеристики флага Филиппин	25 марта 1936 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
ЗС 382	Закон об утверждении первоначального подлинного варианта национального гимна Филиппин об ассигновании соответствующих средств	5 сентября 1938 года
ДП 166	Положение, регулирующее приспускание флагов на зданиях государственных учреждений	8 октября 1938 года
ЗС 634	Закон о наказании за неуважение к государственному гимну Филиппин, вносящий поправки в Закон Содружества 382, озаглавленный "Закон об утверждении первоначального подлинного варианта государственного гимна Филиппин и об ассигновании средств на его публикацию и бесплатное распространение"	10 июня 1941 года
ГЗ 829	(Совместная резолюция о церемониале флага) Резолюция о внесении изменений в Государственный закон № 623 от 22 июня 1942 года, озаглавленная "Совместная резолюция о кодификации и подтверждении действующих норм и обычаев, касающихся вывешивания и использования флага Соединенных Штатов Америки"	22 декабря 1942 года
Декл. 146	Провозглашение двенадцатого июня каждого месяца днем флага	30 сентября 1949 года
ДП 321	Принятие свода правил, касающихся государственного флага и государственного гимна Республики Филиппины	12 июня 1950 года
ДП 25	Поправки к пункту 3 части II Директивного постановления № 321 от 12 июня 1950 года, озаглавленного "Принятие свода правил, касающихся государственного флага и государственного гимна Республики Филиппины"	10 апреля 1954 года
РЗ 1265	Закон, предписывающий обязательную церемонию поднятия флага во всех учебных заведениях	11 июня 1955 года
ДП 56	Предписывает круглосуточное размещение государственного флага на Флагштоке независимости на площади Лунета	6 ноября 1963 года
МЦ 60	Награпарайаг на анг Рамбансанг Авитин нг Пилипинас аю дапат авитин ламанг са Пилипино (гласит, что государственный гимн Филиппин должен исполняться только на языке пилипино)	19 декабря 1963 года
Декл. 254	Провозглашает период с 6 по 12 июня 1964 года Неделей флага Филиппин	3 июня 1964 года
ДП 87	Предписывает круглосуточное размещение государственного флага на здании парламента	12 июня 1964 года
РЗ 3934	Закон, предусматривающий, что при погребении умерших филиппинских ветеранов гроб с телом покойного накрывается полотнищем государственного флага	18 июня 1964 года
Декл. 342	Провозглашение 1-7 января 1965 года Неделей флага	29 декабря 1964 года



<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
ДП 137	Внесение изменений в Директивное постановление № 321 от 12 июня 1950 года, озаглавленное "Принятие Свода правил, касающихся государственного флага и государственного гимна Республики Филиппины"	7 января 1965 года
Декл. 374	Провозглашение 28 мая каждого года Днем флага	6 марта 1965 года
Декл. 41	Провозглашение периода с 12 по 19 июня 1966 года Неделей флага	7 июня 1966 года
РЗ 6085	Закон, вносящий изменения в Закон Содружества № 142, регламентирующий использование псевдонимов	4 августа 1969 года
ДП 194	Вносит дополнительные поправки в Директивное постановление № 321 от 12 июня 1950 года, пересмотренное в соответствии с Директивным постановлением № 137 от 7 января 1965 года, о принятии Свода правил, касающихся государственного флага и государственного гимна Республики Филиппины	13 октября 1969 года
УП 49	Указ о защите интеллектуальной собственности	14 ноября 1972 года
УП 442	Трудовой кодекс Филиппин	1 мая 1974 года
ДП 1010	Поправки к Директивному постановлению № 23 от 25 марта 1936 года, озаглавленному "Описание и характеристики флага Филиппин"	25 февраля 1985 года
УП 1988	Поправки к некоторым статьям Указа Президента № 49	5 октября 1985 года
УП 1986	Учреждение Совета по контролю и классификации кинематографической и телевизионной продукции (СОККТП)	5 октября 1985 года
УП 1987	Учреждение Совета по регулированию видеограмм	5 октября 1985 года
Декл. 204	Провозглашение 15 января 1988 года специальным выходным днем в городе Себу	15 января 1988 года
Декл. 206	Провозглашение февраля 1988 года Месяцем приобретения товаров филиппинского производства	15 января 1988 года
АП 66	Учреждение Национального организационного комитета для проведения Всемирного десятилетия развития культуры Организации Объединенных Наций в 1988-1997 годах и проведения первого Международного фестиваля и Конференции по вопросам культуры и традиций коренных народов в Маниле 20-25 октября 1988 года	30 марта 1988 года
Декл. 245	Провозглашение 1989 года Филиппинским годом фиесты	12 апреля 1988 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
Декл. 250	Провозглашение периода с 3 по 9 июля 1988 года и второй недели июля каждого последующего года "Неделей культуры общин"	20 апреля 1988 года
Декл. 269	Провозглашение периода 1988-1998 годов "Десятилетием празднования тысячелетия филиппинской нации, государственности и революционного движения"	10 июня 1988 года
ДП 335	Предписывает всем министерствам/бюро/ведомствам/учреждениям/органам государства предпринять необходимые шаги в целях использования языка пилипино в официальных сделках, сообщениях и переписке	25 августа 1988 года
Декл. 329	Провозглашает 1998 год Филиппинским десятилетием культуры и учреждает Комитет по организации его проведения	22 сентября 1988 года
АП 98	Поправки к АП 66 от 30 марта 1988 года, озаглавленному "Проведение первого Международного фестиваля и Конференции по вопросам культуры и традиций коренных народов в Маниле 20-25 октября 1988 года"	8 ноября 1988 года
Декл. 1173	Провозглашение периода с 26 ноября по 2 декабря Неделей национальной музыки для молодых артистов	10 ноября 1988 года
Декл. 356	Провозглашение января каждого года "Месяцем Ати-Атихан" в провинции Аклан	13 января 1989 года
Декл. 241	Провозглашение каждой третьей недели сентября каждого года недель "Linggo ng Kasuotang Filipino"	7 декабря 1990 года
Декл. 673	Провозглашение 14 декабря 1990 года "Национальным днем коммуникации"	7 декабря 1990 года
Декл. 683	Провозглашает январь каждого года Национальным месяцем искусств	28 января 1991 года
Декл. 730	Провозглашает период с 6 по 12 июня 1991 года "Неделей патриотизма"	27 мая 1991 года
Декл. 798	Провозглашает октябрь Месяцем музеев и галерей	12 сентября 1991 года
Декл. 837	Провозглашает ноябрь Месяцем библиотек и информационных служб	19 ноября 1991 года
Декл. 902	Провозглашает вторник, 7 июля 1992 года, особым праздничным днем на всей территории Филиппин	14 мая 1992 года
Декл. 154	Провозглашает одну из недель в апреле Национальной неделей танца	19 марта 1993 года
АП 125	Учреждение национального комитета по организации празднования Дня независимости Филиппин 12 июня 1994 года	21 апреля 1994 года
ДП 179	Вывешивание государственного флага на всех зданиях, учреждениях и жилых домах в период с 28 мая по 12 июня 1994 года и последующие годы, а также другие положения	24 мая 1994 года

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
АП 220	Учреждение координационного комитета по проведению Филиппинской выставки в магазинах "Прентан", Франция, в 1996 году	3 октября 1995 года
АП 234	Изменение членского состава Национального комитета по организации мероприятий в связи с празднованием 30 декабря 1995 года 99-й годовщины со дня смерти д-ра Хосе Рисаля	21 декабря 1995 года
ДА 8491	Закон, устанавливающий Свод норм, касающихся государственного флага, гимна, девиза, эмблемы и иной гербовой символики Филиппин	12 февраля 1998 года
ДА 1696	Закон, запрещающий демонстрацию флагов, знамен, эмблем или иных символов, используемых на Филиппинских островах, для целей мятежа или восстания против властей Соединенных Штатов, а также демонстрацию флагов, знамен, эмблем или иных символов "Катипунан"; и другие положения	23 августа 1907 года
ДА 2928	Закон, учреждающий официальный флаг правительства Филиппинских островов, предписывающий правила его использования и предусматривающий наказания за нарушение этих правил	26 марта 1920 года
РЗ 3207	Закон о предоставлении помощи или компенсации в размере четырех тысяч песо Хулиану Фелипе, автору Государственного гимна Филиппин	4 декабря 1924 года
<b>Прочие законы</b>		
РЗ 9201	Закон 2002 года о Национальной неделе просвещения в области прав человека	1 апреля 2003 года
АП 163	Укрепление и увеличение членского состава Президентского комитета по правам человека и дальнейшее расширении его функций	8 декабря 2006 года

Пояснение сокращений: РЗ - Республиканский закон, ДП - Директивное постановление, АП - Административное постановление, АМ-ВС - Административный меморандум Верховного суда, УП - Указ Президента, Декл. - Декларация, ДА - Декл. акт.

## Приложение II\*

### ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФИЛИППИН

1. Конституция Филиппин 1987 года
2. Положения пересмотренного Уголовного кодекса: описание правонарушений и соответствующих наказаний
3. Республиканский закон № 8049
4. Республиканский закон № 9344
5. Республиканский закон № 7877
6. Республиканский закон № 6770
7. Республиканский закон № 6975
8. Республиканский закон № 8551
9. Республиканский закон № 7055
10. Республиканский закон № 9165
11. Республиканский закон № 7438
12. Республиканский закон № 6981
13. Республиканский закон № 7309
14. Административный указа № 163

-----

---

\* С этими приложениями можно ознакомиться в архивах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. В целях облегчения задачи для УВКПЧ и Комитета правительство не приложило все документы, упомянутые в настоящем докладе. В соответствующих случаях вместо бумажных экземпляров предоставлены электронные копии или Интернет-адреса.